

Dohoda
o poskytovaní údajov
z Informačného systému služieb zamestnanosti

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Dohoda“)

Strany Dohody:

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

sídlo: Špitálska 8
812 67 Bratislava
zastúpené: Ing. Marián Valentovič, MBA
generálny riaditeľ Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny
IČO: 30794536

(ďalej len „UPSVR“)

a

Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže

sídlo: Šagátova 1
821 08, Bratislava
zastúpený: gen. Ing. Milan Ivan
generálny riaditeľ Zboru väzenskej a justičnej stráže
IČO: 00212008

(ďalej len „GR ZVJS“)

(UPSVR a GR ZVJS ďalej spolu aj ako „strany Dohody“)

Článok 1

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Na základe ustanovenia § 67 ods. 5 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o službách zamestnanosti“), ustanovenia § 4 ods. 1 písm. r) a § 65a zákona č. 4/2001 Z. z. o Zbore väzenskej a justičnej stráže v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ZVJS“) a § 85 ods. 1 zákona č. 475/2005 Z. z. o výkone trestu odňatia slobody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o VTOS“) uzatvárajú strany Dohody túto Dohodu.
- 1.2 Informačný systém služieb zamestnanosti (ďalej len „ISSZ“) je referenčným registrom, ktorý bol vyhlásený za referenčný Ministerstvom financií Slovenskej republiky s účinnosťou od 30.3.2016.
- 1.3 Referenčné údaje sú dátum zaradenia uchádzača o zamestnanie do evidencie uchádzačov o zamestnanie a dátum vyradenia uchádzača o zamestnanie z evidencie uchádzačov o zamestnanie.

Článok 2

Predmet a účel Dohody

- 2.1 Predmetom Dohody je záväzok UPSVR bezodplatne poskytovať GR ZVJS z ISSZ údaje z evidencie uchádzačov o zamestnanie a údaje číselníkov v pôsobnosti UPSVR, a to v štruktúre a v rozsahu, ktoré sú definované v prílohe č. 1 tejto Dohody, za účelom vzájomnej spolupráce strán Dohody pri poskytovaní penitenciárnej starostlivosti vo vymedzených oblastiach odsúdeným vo výkone trestu odňatia slobody.
- 2.2 Strany Dohody sa vzhľadom na ust. § 10 ods. 2 a ods. 3 písm. h) zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o e-Governmente“) dohodli, že poskytovanie údajov podľa bodu 2.1. tohto článku Dohody bude realizované prostredníctvom informačného systému verejnej správy s využitím integračných služieb Centrálnej správy referenčných údajov (ďalej len „CSRÚ“).
- 2.3 UPSVR sa zaväzuje, že údaje bude poskytovať prostredníctvom CSRÚ na účely ustanovené v tejto Dohode.
- 2.4 UPSVR zasiela do CSRÚ denne zmeny údajov, ktoré sú predmetom tejto Dohody. GR

ZVJS sa zaväzuje získavať a spracovávať údaje z CSRÚ len vo vzťahu k tým osobám, o ktorých je potrebné tieto údaje získavať a spracovávať, a to v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a údaje o osobách o ktorých je potrebné tieto údaje získavať.

- 2.5 Strany Dohody sa dohodli, že GR ZVJS je oprávnené sprístupňovať údaje získané od UPSVR jednotlivým ústavom na výkon väzby, ústavom na výkon trestu odňatia slobody, ústavu na výkon trestu odňatia slobody pre mladistvých i nemocnici pre obvinených a odsúdených v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).

Článok 3

Spôsob plnenia predmetu Dohody

- 3.1 Poskytovanie údajov z evidencie uchádzačov o zamestnanie a číselníkov v pôsobnosti UPSVR bude realizované pre potreby GR ZVJS bezodplatne prostredníctvom rozhraní CSRÚ.
- 3.2 Náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením Dohody, znáša každá strana Dohody samostatne.
- 3.3 Kontaktnými útvarmi strán Dohody na účely plnenia podľa tejto Dohody sú:

UPSVR	
Kontaktný útvar:	Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny Odbor metodiky informačných systémov Špitálska 8 812 67 Bratislava
Kontaktná osoba:	Meno: Ing. Peter Grosch Telefón: + 421 917 160 859 E-mailová adresa: peter.grosch@upsvr.gov.sk
Kontaktná osoba:	Meno: Ing. Jana Ďordová Telefón: + 421 915 854 280 E-mailová adresa: jana.dordova@upsvr.gov.sk

Kontaktný útvar:	<i>Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže</i> <i>Sídlo (presná adresa): Šagátová 1, 821 08 Bratislava</i> <i>Korešpondenčná adresa: Šagátová ul. č. 1, 813 04 Bratislava 1</i>
Kontaktná osoba:	<i>Meno: Ing. František Petráš</i> <i>Telefón: + 421 907 819 650</i> <i>E-mailová adresa: frantisek.petras@zvjs.sk</i>
Kontaktná osoba:	<i>Meno: Ing. Bystrík Bindas</i> <i>Telefón: + 421 903 533 398</i> <i>E-mailová adresa: bystrik.byndas@zvjs.sk</i>

- 3.4 Prípadné zmeny v kontaktných útvaroch si strany Dohody oznámia elektronicky bez zbytočného odkladu a bez nutnosti uzatvárania dodatku podľa bodu 6.4 tejto Dohody.

Článok 4

Závázky strán Dohody

- 4.1 Ak preverovaním získaných údajov z evidencie uchádzačov o zamestnanie niektorá zo strán Dohody zistí neúplnosť alebo nepresnosť týchto údajov, odstúpi zistené skutočnosti bezodkladne druhej strane Dohody v zmysle § 53 zákona o e-Governmente.
- 4.2 Ak sa ktorákoľvek zo strán Dohody dozvie o skutočnostiach, ktoré by podstatným spôsobom mohli ovplyvniť plnenie podľa tejto Dohody (napr. porucha informačného systému), je povinná bezodkladne informovať druhú stranu Dohody o týchto skutočnostiach.
- 4.3 Strany Dohody sa zaväzujú, že všetky poskytnuté údaje a informácie na základe tejto Dohody budú podliehať povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa zákona o ochrane osobných údajov a budú sa považovať za dôverné a v súlade so všeobecne

záväznými právnymi predpismi ich nebudú sprístupňovať neoprávneným osobám a tretím stranám, budú tieto informácie chrániť a zabezpečiť ochranu poskytnutých osobných údajov v informačných systémoch pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou alebo rozširovaním v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.

Článok 5

Trvanie a zánik dohody

- 5.1 Strany Dohody uzatvárajú túto Dohodu na dobu neurčitú.
- 5.2 Strany Dohody sa dohodli, že Dohodu je možné kedykoľvek ukončiť vzájomnou písomnou dohodou alebo písomnou výpoveďou z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej strane Dohody na v záhlaví uvedenú adresu sídla.
- 5.3 Strany Dohody sa dohodli, že účinky doručenia výpovede nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky adresátom.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpísania stranami Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky (ďalej len „CRZ“).
- 6.2 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody je Príloha č. 1.
- 6.3 Táto Dohoda je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jej podpísaní UPSVR dostane tri (3) rovnopisy a GR ZVJS dostane tri (3) rovnopisy. CSRÚ bude upovedomený o podpísaní dohody bezodkladne po jej zverejnení v CRZ.
- 6.4 Túto Dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len so súhlasom oboch strán Dohody, a to iba formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch strán Dohody okrem zmien vykonaných v zmysle článku 3 bod 3.4. Dodatok sa po nadobudnutí jeho účinnosti stane neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.

- 6.5 Práva a povinnosti strán Dohody v tejto Dohode podrobnejšie neupravené sa riadia všeobecnými záväznými predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 6.6 Strany Dohody vyhlasujú, že si Dohodu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto Dohodu uzatvárajú na základe ich skutočnej, vážnej, určitej a slobodnej vôle, že Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, pod nátlakom, ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Za UPSVR:

Za GR ZVJS:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....

Ing. Marián Valentovič, MBA
generálny riaditeľ

.....

gen. Ing. Milan Ivan
generálny riaditeľ

Príloha č. 1

Rozsah a štruktúra poskytovaných údajov z
Informačného systému služieb zamestnanosti

P.č.	Názov položky	DATA_TYPE	Popis	Číselník
1.	Identifikator	IdentifikatorCType	Identifikátory - riadok 38. a 39	
2.	CountIdentifikator	CountType	Počet identifikátorov (riadky 38. a 39.)	
3.	Priezvisko	String	Priezvisko	
4.	PriezviskoRodne	String	Rodné priezvisko	
5.	Meno	String	Meno	
6.	Titul pred	String	Titul	
7.	Titul po	String	Titul	
8.	Datnar	Date	Dátum narodenia	
9.	Datumr	Date	Dátum úmrtia	
10.	Pohlavie	String	Pohlavie	Základný číselník ŠÚ SR CL003003
11.	StPris	String	Štátna príslušnosť	Základný číselník ŠÚ SR CL000086
12.	Stav	String	Rodinný stav	Základný číselník ŠÚ SR CL004002
Adresy 1-N krát				
13	Typ_adresy	String	Typ adresy	Základný číselník ŠÚ SR CL010139
14.	Ulica	String	Ulica	
15.	OrientacneCislo	String	Orientačné číslo	
16.	SupisneCislo	String	Súpisné číslo	
17.	Obec	String	Obec	
18.	Psc	String	PSČ	
19.	NUTS	String	NUTS	Základný číselník ŠÚ SR CL000025
20.	Stat	String	Štát	Základný číselník ŠÚ SR CL000086
Evidencie 0-N krát				
21.	IDrola	long	Identifikátor role v ISSZ	
22.	UradOkres	String	Číslo úradu práce	Číselník UPSVR m_urad
23.	Datziad	Date	Dátum podania žiadosti	
24.	Datzav	Date	Dátum zaradenia do evidencie UoZ (formát DDMMRRRR)	
25.	DatPravoZav	Date	Dátum právoplatnosti zaradenia (formát DDMMRRRR)	
26.	Datvyr	Date	Dátum vyradenia z evidencie (formát DDMMRRRR)	
27.	DatPravoVyr	Date	Dátum právoplatnosti vyradenia z evidencie UoZ (formát DDMMRRRR)	
28.	Dovod_vyrad	String	Dôvod vyradenia a nezaradenia z evidencie UoZ	Číselník UPSVR 1009
29.	StavRole	String	Číselník stavu role	Číselník UPSVR 1116
30.	DlhodoboEvid	String	Dlhodobo evidovaný	áno / nie
31.	DlhodoboEvidOd	Date	Dlhodobo evidovaný od	
32.	Typ_zmeny	String	Posledná zmena v evidencii UoZ (zaradenie, vyradenie, zmeny, ...)	Číselník UPSVR Typ_zmeny
33.	Dovod_zmeny	String	Dôvod poslednej zmeny evidencie	Číselník UPSVR 1153
34.	Datum_zmeny	Datetime	Dátum poslednej zmeny v evidencii (formát timestamp) alebo v prerušení	
35.	Zamest	ZamestnavatelType	riadky 36.a 37. 0-N krát	
Zamestnávateľ 0-N krát				
36.	Identifikator	IdentifikatorCType	Identifikátor role v ISSZ	
37.	Meno	String	Názov zamestnávateľa	
Identifikátory Zamestnávateľ 1-N krát				
38.	Typ	String	Typ identifikátora (IČO, DIČ,...)	Základný číselník ŠÚ SR CL004001
39.	Hodnota	String	Hodnota Identifikátora	